

RVENT

GAS SAMPLING LINE INSTRUCTION FOR USE **EN**

الغاز عينات أخذ خط تعليمات استخدام **AR**

NÁVOD K POUŽITÍ HADIČKA PRO ODBĚR VZORKŮ PLYNU **CS**

GASPRØVEUDTAGNINGSLINJE BRUGERVEJLEDNING **DA**

GASENTNAHMELEITUNG GEBRAUCHSANWEISUNG **DE**

MANUAL DE USUARIO DE LAS LÍNEA DE MUESTREO DE GAS **ES**

MODE D'EMPLOI DES LIGNE DE PRÉLÈVEMENT DE GAZ **FR**

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΓΡΑΜΜΗ-ΠΡΟΕΚΤΑΣΗ ΚΑΠΝΟΓΡΑΦΟΥ **GR**

GÁZMINTAVEVŐ VEZETÉK HASZNÁLATI UTASÍTÁS **HU**

LINEA DI CAMPIONAMENTO GAS ISTRUZIONI PER L'USO **IT**

ГАЗ СЫНАМАСЫН АЛУ ЖЕЛІСІ ҚОЛДАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ **ҚАЗ**

GEBRUIKERSHANDLEIDING GASBEMONSTERINGSLIJN **NL**

INSTRUKCJA OBSŁUGI LINIA DO PRÓBKOWANIA GAZÓW **PL**

INSTRUÇÕES DE USO DE LINHA DE AMOSTRAGEM DE GÁS **PT**

ЛИНИИ ОТБОРА ПРОБ ГАЗА: ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ **RU**

LINIJA ZA UZORKOVANJE GASA УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ **SR**

GAZ ÖRNEKLEME HATTI KULLANMA KILAVUZU **TR**

- 1** GAS SAMPLING LINE INSTRUCTION FOR USE
- 3** الغاز عينات أخذ خط تعليمات استخدام
- 5** NÁVOD K POUŽITÍ HADIČKA PRO ODBĚR VZORKŮ PLYNU
- 7** GASPRØVEUDTAGNINGSLINJE BRUGERVEJLEDNING
- 9** GASENTNAHMELEITUNG GEBRAUCHSANWEISUNG
- 11** MANUAL DE USUARIO DE LAS LÍNEA DE MUESTREO DE GAS
- 13** MODE D'EMPLOI DES LIGNE DE PRÉLÈVEMENT DES GAZ
- 15** ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΓΡΑΜΜΗ-ΠΡΟΕΚΤΑΣΗ ΚΑΠΝΟΓΡΑΦΟΥ
- 17** GÁZMINTAVEVŐ VEZETÉK HASZNÁLATI UTASÍTÁS
- 19** LINEA DI CAMPIONAMENTO GAS ISTRUZIONI PER L'USO
- 21** ГАЗ СЫНАМАСЫН АЛУ ЖЕЛІСІ ҚОЛДАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ
- 23** GEBRUIKERSHANDLEIDING GASBEMONSTERINGSLIJN
- 28** INSTRUKCJA OBSŁUGI LINIA DO PRÓBKOWANIA GAZÓW
- 27** INSTRUÇÕES DE USO DE LINHA DE AMOSTRAGEM DE GÁS
- 29** ЛИНИИ ОТБОРА ПРОБ ГАЗА: ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
- 31** LINIJA ZA UZORKOVANJE GASA УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ
- 33** GAZ ÖRNEKLEME HATTI KULLANMA KILAVUZU

GAS SAMPLING LINE INSTRUCTION FOR USE

INTENDED USE:

It is used to measure medical gases by connecting to a capnography device before transmitting to the patient. It helps to accurately measure CO₂, O₂ and N₂O levels. It prevents medical gases from being wasted. The product is provided as sterile and non-sterile.

WARNINGS:

- The medical device must only be used for the purpose specified under intended use.
- Do not use the medical device if the packaging is damaged.
- To avoid contamination and soiling, the product should remain packaged until ready to be used.
- Store in dry and cool place.
- Do not contain Latex.

If the product is packaged sterile;

- The device is sterilized with Ethylene Oxide. Sterile conditions are guaranteed only if the package is not damaged.

STERILE EO

- Do not re-sterilize. Re-sterilizing damages the product integrity.



INSTRUCTION FOR USE:

Attach the gas sampling line male luer lock connector to female luer connector on the patient end of the circuit. If swivel luer connector is present, adjust the elbow to desired position prior to securing. Attach other end (male or female) to the CO₂ monitor. Check for secure connections and proper function prior to use.

INDICATIONS:

It helps to accurately measure CO₂, O₂ and N₂O levels. It prevents medical gases from being wasted.

CONTRAINDICATIONS:

The device is used only as directed. Improper use of it will harm the patient.

TIME OF USAGE:

The device is intended for single use. It is used during the application period.

SHELF LIFE:

Shelf Life is 5 years.

TARGET GROUP:

Adult, pediatric and neonatal patients

USERS:

Users have the necessary expertise, education and knowledge to use or install the medical device.

DISPOSAL METHOD:

Local regulations and/or hospital waste management procedures of the relevant country should be followed when disposing of the used products.

خط أخذ عينات الغاز تعليمات استخدام

الغرض من مداخلتس ال:

ملقن لبق يفارجونباك زاهجب لىصوتلا قىرطنع ةىبطلا تازاغلا ساىقل مداخلتسا مئى دىسكأو نىجسكأال او نوبركلا دىسكأ ىنات تايوتسم ساىق ىلع دعاسى .ضىرملأ ىلا جتئلأ .ةىبطلا تازاغلا دىبعت عنمىو ققذب زورتىنلا قد يكون مقعم اقق عم رىغو .

تارىذحت:

- مداخلتس ال راطل يف ددجمل ضرغلل طوقف ىبطلا زاهجلا مداخلتسا بجى دوصقملأ.
- قوبغلا فلت قلاح يف ىبطلا زاهجلا مداخلتست ال.
- ثولتلا بنجتل و العدوى ، جاهزا حبصى ىتح أبعم جتئلأ لظى نأ بجى مداخلتس اللم.
- درابو فاج نالكم يف ظفحى.
- سكتاللا دتام ىلع ىوتحت ال.

! اقق عم جتئلأ ةىبعت مت اذا

- مدع قلاح يف طوقف قنومضم قمع عمل فورظلا .نىلئىثىال دىسكأب قمع زاهجلا قوبغلا فلت.

STERILE|EO

- جتئلأ قمال سب رضت مققعتلا قداغلا .مققعتلا دىعت ال.



مداخلتس ال تامىلعت:

فرط ىلع ىوتئال لuer لىصوب زاغلا تانىع ذخأ طخل لuer لىلق لىصوم لىصوتب مق بولطملأ عضوملا ىلع عوكلا طبضا ، راود رىول لىصوم دوجو قلاح يف .قرئادلا نم ضىرملأ رخال فرطلا لىصوتب مق .تئىبثتلا لبق (ذكر او انثى) قشاشب CO2 نم ققحت . مداخلتس ال لبق قس انملا قفىظول او قنملا تالىصوتلا

لامعتسالاي عاود:

ققدب زورتينلا ديسكأو ني جسكأال او نوبركلا ديسكأا ي ناث تاويو تس م سايق ل ع دعاسي
ةي بطلا تا زاغلا دي دب ت عن م يو .

لامعتسالاي عن اوم:

ضيري ملاب رضي س هل ميل سالا ريغ مادختسالا . تاهي جوتلا بسح طقف زا جلا مادختسا متي .

مادختسالاي تقو:

قي بطلتلا تر تفل لال خ هم ادختسا متي . ي درفلا مادختسال ل ص ص خم زا جلا .

ةي ح الصلا ةدم:

تاو نس 5 ةي ح الصلا ةدم .

فدهتس مل ا ة عوم جمل ا:

ةدالولا يثي دحو ل ا فطال او ني غلابلا ي ضرر مل ا

نوم دختس مل ا:

زا جلا تي بشت و ا مادختسال قمزاللا قفر ع مل او ميل عتلاو ةرب خلاب نوم دختس مل ا عت متي
ي بطلا .

صل ختلا ققيرط:

دن ع ي ن عمل ا دلبلل تايفش تس مل ا تايفن تراد ا تاء اراج ا و / و ةي ح مل ا ح ي اولل ا عابتا بجي
قم دختس مل ا تا جت مل ا ن م صل ختلا .

NÁVOD K POUŽITÍ HADIČKA PRO ODBĚR VZORKŮ PLYNU

URČENÉ POUŽITÍ:

Používá se k měření zdravotnických plynů připojením ke kapnografickému zařízení před přenosem k pacientovi. Pomáhá přesně měřit úroveň CO_2 , O_2 a N_2O . Brání plýtvání zdravotnickými plyny. Výrobek je dodáván ve sterilní a nesterilní variantě.

VAROVÁNÍ:

- Tento zdravotnický prostředek smí být použit pouze k účelu uvedenému v části Určené použití.
- Je-li poškozený obal, zdravotnický prostředek nepoužívejte.
- Z důvodu zamezení kontaminaci a znečištění ponechte výrobek v obalu, dokud nejste připraveni ho použít.
- Skladujte na suchém a chladném místě.
- Neobsahuje latex.

Je-li výrobek zabalen sterilně:

- Výrobek je sterilizován ethylenoxidem. Sterilní podmínky jsou zaručeny pouze v případě, že obal není poškozený.

STERILE|EO

- Znovu nesterilizuje. Znovu provedenou sterilizací dochází k narušení celistvosti výrobku.



POKYNY K POUŽITÍ:

Připojte samčí Luer Lock konektor (s vnějším závitem) vedení pro vzorkování plynu k samičímu Luer Lock konektoru (s vnitřním závitem) na patientském konci okruhu. V případě otočného Luer konektoru nastavte

před zajištěním kolénko do požadované polohy. Druhý konec (samčí nebo samičí) připojte k monitoru CO₂. Před použitím zkontrolujte, zda jsou všechny spoje spolehlivě zapojeny a zda prostředek funguje správně.

INDIKACE:

Pomáhá přesně měřit úrovně CO₂, O₂ a N₂O. Brání plytvání zdravotnickými plyny.

KONTRAINDIKACE:

Tento zdravotnický prostředek se používá výhradně podle uvedených pokynů. Při nesprávném použití prostředku dojde k poškození zdraví pacienta.

DOBA POUŽITÍ:

Tento zdravotnický prostředek je určen k jednomu použití. Používá se po dobu aplikace.

DOBA POUŽITELNOSTI:

Doba použitelnosti je 5 let.

CÍLOVÁ KATEGORIE PACIENTŮ:

Dospělí, pediatričtí pacienti a novorozenci

UŽIVATELÉ:

Uživatelé, kteří mají nezbytnou odbornou zdatnost, vzdělání a odborné znalosti potřebné k použití a instalování tohoto zdravotnického prostředku.

ZPŮSOB LIKVIDACE:

Při likvidaci použitých výrobků je nutné se řídit všemi místními regulačními předpisy a/nebo nemocničními postupy pro nakládání s odpadem, platnými v dané zemi.

GASPRØVEUDTAGNINGSLINJE BRUGERVEJLEDNING

FORMÅL MED BRUG:

Det bruges til at måle medicinske gasser ved at forbinde til en kapnografi-enhed, før den overføres til patienten. Det hjælper med at måle CO₂, O₂ og N₂O nøjagtigt. Forhindrer spild af medicinske gasser. Produktet er fremstillet som sterilt og ikke-sterilt.

ADVARSLER:

- Det medicinske udstyr bør kun bruges til de formål, der er specificeret under dets tilsigtede brug.
- Brug ikke det medicinske udstyr, hvis emballagen er blevet beskadiget.
- For at undgå kontaminering og forurening skal produktet forblive emballeret, indtil det er klar til brug.
- Opbevares på et tørt og køligt sted. Indeholder ikke latex.

Hvis produktet er pakket sterilt;

- Enheden er blevet steriliseret med ethylenoxid. Sterile forhold er kun garanteret, hvis emballagen ikke er beskadiget.

STERILEEO

- Må ikke gensteriliseres. Gensterilisering vil skade produktets integritet.



BRUGSANVISNING:

Forbind gasprøveslangens han-luer-lås-stik til hun-luer-stikket i patientenden af kredsløbet. Hvis udstyret med et drejeligt luer-stik, skal du justere beslaget til den ønskede position, før det fastgøres. Sæt den anden ende (han eller hun) i CO₂-skærmen. Kontroller for sikre forbindelser og korrekt funktion før brug.

INDIKATIONER:

Det hjælper med at måle CO₂, O₂ og N₂O nøjagtigt. Forhindrer spild af medicinske gasser.

KONTRAINDIKATIONER:

Enheden bruges kun som specificeret. Forkert brug vil skade patienten.

TIDSPUNKT:

Enheden er designet til engangsbrug. Det bruges under påføringen.

Holdbarhed:

Holdbarheden er 5 år.

MÅLPATIENTGRUPPE:

Voksne, pædiatriske og neonatale patienter.

BRUGERE:

Brugere har den nødvendige ekspertise, træning og viden til at bruge eller installere det medicinske udstyr.

BORTSKAFFELSESMETODE:

Ved bortskaffelse af brugte produkter bør lokale regler og/eller hospitalsaffaldshåndteringsprocedurer i det relevante land følges for at forhindre potentiel kontaminering.

GASENTNAHMELEITUNG GEBRAUCHSANWEISUNG

BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG:

Es wird zur Messung medizinischer Gase verwendet, indem es an ein Kapnographiegerät angeschlossen wird, bevor es an den Patienten übertragen wird. Es hilft bei der genauen Messung von CO₂, O₂ und N₂O und verhindert, dass medizinische Gase verschwendet werden. Das Produkt wird sowohl steril als auch unsteril geliefert.

WARNUNGEN:

- Das Medizinprodukt darf nur für den in der Zweckbestimmung angegebenen Zweck verwendet werden.
- Verwenden Sie das Medizinprodukt nicht, wenn die Verpackung beschädigt ist.
- Um Kontamination und Verschmutzung zu vermeiden, sollte das Produkt bis zur Verwendung verpackt bleiben.
- An einem trockenen und kühlen Ort aufbewahren.
- Sie enthalten kein Latex.

Wenn das Produkt steril verpackt ist;

- Das Gerät wird mit Ethylenoxid sterilisiert. Die Sterilität ist nur gewährleistet, wenn die Verpackung nicht beschädigt ist.

STERILE|EO

- Nicht erneut sterilisieren. Eine erneute Sterilisation beschädigt die Integrität des Produkts.



GEBRAUCHSANWEISUNG:

Verbinden Sie den männlichen Luer-Lock-Anschluss der Gasentnahmeleitung mit dem weiblichen Luer-Anschluss auf der Patientenseite des Kreislaufs. Wenn ein schwenkbarer Luer-Anschluss

vorhanden ist, stellen Sie das Winkelstück vor der Befestigung in die gewünschte Position. Schließen Sie das andere Ende (Stecker oder Buchse) an den CO₂-Monitor an. Prüfen Sie vor der Verwendung, ob die Verbindungen sicher sind und ordnungsgemäß funktionieren.

INDIKATIONEN:

Es hilft bei der genauen Messung von CO₂, O₂ und N₂O und verhindert, dass medizinische Gase verschwendet werden.

KONTRAINDIKATIONEN:

Das Gerät wird nur bestimmungsgemäß verwendet. Eine unsachgemäße Anwendung schadet dem Patienten.

ANWENDUNGSZEIT:

Das Gerät ist für den einmaligen Gebrauch bestimmt. Es wird während des Anwendungszeitraums verwendet.

VERFALLSDATUM:

Die Lagerfähigkeit beträgt 5 Jahre.

ZIELGRUPPE:

Erwachsene, pädiatrische und neonatale Patienten

BENUTZER:

Die Anwender verfügen über die notwendige Erfahrung, Ausbildung und das Wissen, um das Medizinprodukt zu benutzen oder zu installieren.

ENTSORGUNGSMETHODE:

Bei der Entsorgung der gebrauchten Produkte sind die örtlichen Vorschriften und/oder die Verfahren zur Entsorgung von Krankenhausabfällen des jeweiligen Landes zu beachten.

MANUAL DE USUARIO DE LAS LÍNEA DE MUESTREO DE GAS

FINALIDAD DE USO:

Se utiliza para medir gases medicinales, conectándose a un dispositivo de capnografía antes de que se administren al paciente. Ayuda a medir con precisión a CO₂, O₂ y N₂O. Evita el uso innecesario de los gases medicinales. El producto se produce como estéril y no estéril

ADVERTENCIAS:

Advertencias Generales:

- El dispositivo médico se debe usar solamente como se especifica en la sección de la finalidad de uso.
- No lo utilice si el embalaje del producto está dañado.
- A fin de evitar cualquier contaminación y polución, mantenga el producto empaquetado hasta que esté listo para su uso.
- Almacene en un lugar seco y fresco.
- No contiene látex.

Si el producto está envasado de manera estéril;

- El dispositivo está esterilizado con Óxido de Etileno. Las condiciones de esterilidad solo están garantizadas si el embalaje no está dañado.

STERILEEO

- No vuelva a esterilizar. El proceso de reesterilización daña la integridad del producto.



INSTRUCCIONES DE USO:

Conecte el conector luer lock macho de la línea de muestreo de gas en el conector luer hembra del extremo de paciente del circuito. Si está equipado

con un conector luer giratorio, ajuste el codo a la posición deseada antes de fijarlo. Conecte el otro extremo (macho o hembra) al monitor de CO₂. Compruebe las conexiones seguras y el funcionamiento adecuado antes de su uso

INDICACIONES:

Ayuda a medir con precisión a CO₂, O₂ y N₂O. Evita el uso innecesario de los gases medicinales.

CONTRAINDICACIONES:

El dispositivo se usa solamente como se especifica. El uso incorrecto dañará al paciente.

TIEMPO DE USO:

El dispositivo está diseñado para un solo uso. Se utiliza durante la aplicación.

VIDA ÚTIL:

La vida útil es de 5 años.

GRUPO DE PACIENTES OBJETIVO :

Pacientes adultos, pediátricos y neonatales.

USUARIOS:

Los usuarios deben tener la experiencia, la formación y los conocimientos necesarios para usar o instalar el dispositivo médico.

MÉTODO DE ELIMINACIÓN:

A fin de evitar una posible contaminación durante la eliminación de los productos usados; se debe cumplir con las regulaciones locales y/o los procedimientos de gestión de residuos hospitalarios del país correspondiente.

MODE D'EMPLOI DES LIGNE DE PRÉLÈVEMENT DE GAZ

UTILISATION PRÉVUE :

Il est utilisé pour mesurer les gaz médicaux en se connectant à un appareil de capnographie avant d'être délivré au patient. Il permet de mesurer avec précision le CO₂, l'O₂ et le N₂O. Évite le gaspillage des gaz médicaux. Le produit est fabriqué sous forme stérile et non stérile.

AVERTISSEMENTS:

- Le dispositif médical ne doit être utilisé qu'aux fins spécifiées dans le mode d'emploi.
- N'utilisez pas le dispositif médical si l'emballage est endommagé.
- Pour éviter toute contamination, le produit doit rester emballé jusqu'à ce qu'il soit prêt à l'emploi.
- Conserver dans un endroit sec et frais.
- Sans latex.

Si le produit est conditionné de manière stérile ;

- Le dispositif est stérilisé à l'oxyde d'éthylène. La stérilité n'est garantie que si l'emballage n'est pas endommagé.

STERILE|EO

- Ne pas stériliser à nouveau. La restérilisation porte atteinte à l'intégrité du produit.



MODE D'EMPLOI :

Connecter le connecteur luer lock mâle de la ligne de prélèvement de gaz au connecteur luer femelle situé à l'extrémité patient du circuit. Si l'appareil est équipé d'un connecteur Luer pivotant, ajuster le support à la position souhaitée avant de le fixer. Connectez l'autre extrémité (mâle ou femelle)

au moniteur de CO₂. Vérifier la sécurité des connexions et le bon fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser.

INDICATIONS :

Il permet de mesurer avec précision le CO₂, l'O₂ et le N₂O. Évite le gaspillage des gaz médicaux.

CONTRE-INDICATIONS :

N'utilisez l'appareil que conformément aux instructions. Une utilisation incorrecte peut nuire au patient.

DURÉE D'UTILISATION :

Le dispositif est conçu pour un usage unique. Il est utilisé lors de l'application.

DURÉE DE CONSERVATION :

La durée de conservation est de 5 ans.

GROUPE DE PATIENTS CIBLE :

Patients adultes, pédiatriques et néonataux.

UTILISATEURS :

Les utilisateurs ont l'expertise, la formation et les connaissances nécessaires pour utiliser ou installer le dispositif médical.

MÉTHODE D'ÉLIMINATION :

L'élimination des produits usagés doit être conforme aux réglementations locales et/ou aux procédures de gestion des déchets hospitaliers du pays concerné afin d'éviter toute contamination éventuelle.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΓΡΑΜΜΗ-ΠΡΟΕΚΤΑΣΗ ΚΑΠΝΟΓΡΑΦΟΥ

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ:

Χρησιμοποιείται για τη μέτρηση ιατρικών αερίων συνδέοντας μια συσκευή καπνογραφίας πριν από τη μετάδοση στον ασθενή. Βοηθά στην ακριβή μέτρηση των επιπέδων CO₂, O₂ και N₂O. Αποτρέπει τη σπατάλη ιατρικών αερίων. Το προϊόν παρέχεται ως αποστειρωμένο και μη αποστειρωμένο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:

- Το ιατροτεχνολογικό προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τον σκοπό που καθορίζεται στην ενότητα για την προβλεπόμενη χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε την ιατρική συσκευή εάν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη.
- Για να αποφευχθεί η μόλυνση και η βρωμιά, το προϊόν πρέπει να παραμείνει συσκευασμένο μέχρι να είναι έτοιμο για χρήση.
- Φυλάσσετε σε ξηρό και δροσερό μέρος.
- Δεν περιέχουν λατέξ.

Εάν το προϊόν είναι συσκευασμένο αποστειρωμένο.

- Η συσκευή αποστειρώνεται με αιθυλενοξειδίο. Οι αποστειρωμένες συνθήκες είναι εγγυημένες μόνο εάν η συσκευασία δεν έχει υποστεί ζημιά.

STERILE 

- Μην αποστειρώνετε ξανά. Η εκ νέου αποστείρωση βλάπτει την ακεραιότητα του προϊόντος.



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:

Συνδέστε τον αρσενικό σύνδεσμο luer lock της γραμμής δειγματοληψίας αερίου στον θηλυκό σύνδεσμο luer στο άκρο ασθενούς του κυκλώματος.

Εάν υπάρχει περιστρεφόμενος σύνδεσμος luer, ρυθμίστε τον αγκώνα στην επιθυμητή θέση πριν ασφαλίσετε. Συνδέστε το άλλο άκρο (αρσενικό ή θηλυκό) στην οθόνη CO₂. Ελέγξτε για ασφαλείς συνδέσεις και σωστή λειτουργία πριν από τη χρήση.

ΕΝΔΕΪΞΕΙΣ:

Βοηθά στην ακριβή μέτρηση των επιπέδων CO₂, O₂ και N₂O. Αποτρέπει τη σπατάλη ιατρικών αερίων.

ΑΝΤΕΝΔΕΪΞΕΙΣ:

Η συσκευή χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες. Η ακατάλληλη χρήση του θα βλάψει τον ασθενή.

ΧΡΟΝΟΣ ΧΡΗΣΗΣ:

Η συσκευή προορίζεται για μία χρήση. Χρησιμοποιείται κατά τη διάρκεια της περιόδου εφαρμογής.

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ:

Η διάρκεια ζωής είναι 5 χρόνια.

ΟΜΑΔΑ-ΣΤΟΧΟΣ:

Ενήλικες, παιδιατρικοί και νεογνικοί ασθενείς

ΧΡΗΣΤΕΣ:

Οι χρήστες διαθέτουν την απαραίτητη εξειδίκευση, εκπαίδευση και γνώση για τη χρήση ή την εγκατάσταση της ιατρικής συσκευής.

Μ'ΕΘΟΔΟΣ ΔΙΑΘΕΣΗΣ:

Κατά τη διάθεση των χρησιμοποιημένων προϊόντων θα πρέπει να ακολουθούνται οι τοπικοί κανονισμοί ή/και οι διαδικασίες διαχείρισης νοσοκομειακών αποβλήτων της σχετικής χώρας.

GÁZMINTAVEVŐ VEZETÉK HASZNÁLATI UTASÍTÁS RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT:

A készüléket orvosi gázok mérésére használják a kapnográf készülékhez való csatlakoztatással, mielőtt a beteghez továbbítanák. Segít a CO₂, O₂ és N₂O szintek pontos mérésében. Megakadályozza az orvosi gázok pazarlását. A termék steril és nem steril formában is kapható.

FIGYELMEZTETÉSEK:

- Az orvostechikai eszköz csak a rendeltetésszerű használatnál meghatározott célra használható.
- Ne használja az orvostechikai eszközt, ha a csomagolás sérült.
- A szennyeződés elkerülése érdekében a terméknek a felhasználásig csomagolva kell maradnia.
- Száraz és hűvös helyen tárolja.
- Nem tartalmazhat latexet.

Ha a termék steril csomagolásban van;

- Az eszközt etilén-oxiddal sterilizálják. A steril állapot csak akkor garantált, ha a csomagolás nem sérült.

STERILEEO

- Ne sterilizálja újra. Az újratesterilizálás károsítja a termék integritását.



HASZNÁLATI UTASÍTÁS:

Csatlakoztassa a gázmintavevő vezeték férfi luer lock csatlakozóját az áramkör betegoldalán lévő női luer csatlakozóhoz. Ha van forgatható luer-csatlakozó, a rögzítés előtt állítsa a könyököt a kívánt pozícióba. Csatlakoztassa a másik véget (fiú vagy lány) a CO₂-monitorhoz. Használat előtt ellenőrizze a biztonságos csatlakozást és a megfelelő működést.

INDIKÁCIÓK:

Segít a CO₂, O₂ és N₂O szintek pontos mérésében. megakadályozza az orvosi gázok pazarlását.

ELLENJAVALLATOK:

A készüléket csak rendeltetésszerűen használja. Nem megfelelő használata kárt okoz a betegnek.

HASZNÁLATI IDŐ:

Az eszköz egyszeri használatra szolgál. Az alkalmazás ideje alatt használatos.

TÁROLÁSI IDŐ:

A tárolhatósági idő 5 év.

CÉLCSOPORT:

Felnőtt, gyermek- és újszülöttkori betegek

HASZNÁLÓK:

A felhasználók rendelkeznek az orvostechikai eszköz használatához vagy telepítéséhez szükséges szakértelemmel, oktatással és ismeretekkel.

ÁRTALMATLANÍTÁSI MÓDSZER:

A használt termékek ártalmatlanításakor a helyi előírásokat és/vagy az adott ország kórházi hulladékkezelési eljárásait kell követni.

LINEA DI CAMPIONAMENTO GAS ISTRUZIONI PER L'USO

USO PREVISTO:

Viene utilizzato per misurare i gas medicinali collegandosi a un dispositivo capnografico prima di trasmetterli al paziente. Aiuta a misurare con precisione i livelli di CO₂, O₂ e N₂O. Previene lo spreco di gas medicinali. Il prodotto è fornito sterile e non sterile.

AVVERTENZE:

- Il dispositivo medico deve essere utilizzato solo per lo scopo specificato nell'uso previsto.
- Non utilizzare il dispositivo medico se la confezione è danneggiata.
- Per evitare contaminazioni e sporco, il prodotto deve rimanere confezionato fino al momento dell'uso.
- Conservare in luogo fresco e asciutto.
- Non contengono lattice.

Se il prodotto è confezionato sterile;

- Il dispositivo è sterilizzato con ossido di etilene. La sterilità è garantita solo se la confezione non è danneggiata.

STERILEEO

- Non risterilizzare. La risterilizzazione danneggia l'integrità del prodotto.



ISTRUZIONI PER L'USO:

Collegare il connettore luer lock maschio della linea di campionamento del gas al connettore luer femmina sull'estremità paziente del circuito. Se è presente un connettore luer girevole, regolare il gomito nella posizione desiderata prima del fissaggio. Collegare l'altra estremità (maschio o femmina) al monitor della CO₂. Verificare la sicurezza dei collegamenti e il corretto funzionamento prima dell'uso.

INDICAZIONI:

Aiuta a misurare con precisione i livelli di CO₂, O₂ e N₂O. Previene lo spreco di gas medicinali.

CONTROINDICAZIONI:

Il dispositivo deve essere utilizzato solo come indicato. Un uso improprio può arrecare danni al paziente.

TEMPO DI UTILIZZO:

Il dispositivo è destinato ad un uso singolo. Viene utilizzato durante il periodo di applicazione.

DATA DI SCADENZA:

La durata di conservazione è di 5 anni.

GRUPPO DESTINATO:

Pazienti adulti, pediatrici e neonatali

UTILIZZATORI:

Gli utilizzatori dispongono delle competenze, dell'istruzione e delle conoscenze necessarie per utilizzare o installare il dispositivo medico.

MODALITÀ DI SMALTIMENTO:

Per lo smaltimento dei prodotti usati è necessario seguire le normative locali e/o le procedure di gestione dei rifiuti ospedalieri del paese in questione.

ГАЗ СЫНАМАСЫН АЛУ ЖЕЛІСІ ҚОЛДАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

ТАҒАЙЫНДАЛУЫ:

Пациентке бермес бұрын капнографқа қосу арқылы медициналық газдарды өлшеу үшін қолданылады. Олар CO_2 , O_2 және N_2O деңгейлерін дәл өлшеуге көмектеседі. Медициналық газдардың шығынын болдырмайды. Өнімдер стерильді түрде және стерильді емес түрде де жеткізіледі.

САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ:

- Медициналық құрылғы тағайындалуы бойынша ғана пайдаланылуы тиіс.
- Қаптама зақымдалған болса, медициналық құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Жұқтыру мен ластануды болдырмау үшін бұйымды оны пайдалануға дайын болғанша қаптамада сақталуы керек.
- Құрғақ және салқын жерде сақтаңыз.
- Құрамында латекс жоқ.

Егер бұйым стерильді қапталған болса;

- Құрылғы этилен оксидімен зарарсыздандырылған. Қаптама зақымдалмаған жағдайда ғана стерильділікке кепілдік беріледі.

STERILE EO

- Қайта зарарсыздандыруға болмайды. Қайта зарарсыздандыру бұйымның тұтастығына зақым келтіреді.



ҚОЛДАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

Газ сынамаларын іріктеу желісінің люэр жалғағышының істікшелі жалғағышын пациент жақтағы контурдың соңындағы ұяшықты люэр

жалғағышына жалғаңыз. Егер Люэра айналмалы қосқышы бар болса, бекіту алдында буынды қажетті күйге дейін ретке келтіріңіз. Басқа ұшын (істікше немесе ұяшық) CO₂ монитормына қосыңыз. Қолданар алдында қосылымдардың сенімділігі мен дұрыс жұмыс істеуін тексеріңіз.

КӨРСЕТІЛІМДЕР:

CO₂, O₂ және N₂O деңгейлерін дәл өлшеуге көмектеседі. Медициналық газдардың шығынын болдырмайды.

ҚОЛДАНУҒА БОЛМАЙТЫН ЖАҒДАЙЛАР:

Құрылғыны тек нұсқаулыққа сәйкес пайдалану керек. Дұрыс пайдаланбау пациентке зиян тигізуі мүмкін.

ҚОЛДАНУ УАҚЫТЫ:

Құрылғы тек бір рет қолдануға арналған. Ол пайдалану кезеңі уақытында қолданылады.

ЖАРАМДЫЛЫҚ МЕРЗІМІ:

Жарамдылық мерзімі 5 жыл.

ПАЦИЕНТТЕРДІҢ МАҚСАТТЫ ТОБЫ:

Ересектер, балалар және жаңа туған нәрестелер.

ПАЙДАЛАНУШЫЛАР:

Пайдаланушылар құрылғыны пайдалану және орнату бойынша арнайы білімге, білімге және дағдыларға ие болулары тиіс.

КӘДЕГЕ ЖАРАТУ ӘДІСІ:

Пайдаланылған өнімдерді кәдеге жарату кезінде тиісті елдің аурухана қалдықтарымен жұмыс істеудің жергілікті ережелерін және/немесе рәсімдерін сақтау қажет.

GEbruikersHANDLEIDING GASBEMONSTERINGSLIJN

GEbruIKSDOEL:

Dit instrument wordt gebruikt om medische gassen te meten door het aan te sluiten op een capnograaf voordat het aan de patiënt wordt toegediend. Helpt bij het nauwkeurig meten van CO₂, O₂ en N₂O. Voorkomt verspilling van medische gassen. Het product wordt zowel steriel als niet-steriel geproduceerd.

WAARSCHUWINGEN:

- Het medische hulpmiddel mag alleen worden gebruikt voor de doeleinden die zijn gespecificeerd onder het beoogde gebruik.
- Gebruik het medische hulpmiddel niet als de verpakking beschadigd is.
- Om besmetting en verontreiniging te voorkomen, moet het product verpakt blijven tot het klaar is voor gebruik.
- Droog en koel bewaren.
- Latexvrij.

Indien het product steriel verpakt is;

- Het apparaat wordt gesteriliseerd met ethyleenoxide. Steriele omstandigheden worden alleen gegarandeerd als de verpakking niet beschadigd is.

STERILE EO

- Niet opnieuw steriliseren. Hersterilisatie beschadigt de integriteit van het product.



GEbruIKSAANWIJZING:

Sluit de mannelijke luerlockconnector van de gasbemonsteringsleiding aan op de vrouwelijke luerconnector aan de patiëntzijde van het circuit.

Als de beugel is uitgerust met een draaibare luerconnector, stelt u de beugel in op de gewenste positie voordat u deze vastzet. Sluit het andere uiteinde (mannelijk of vrouwelijk) aan op de CO₂-monitor. Controleer voor gebruik of de aansluitingen goed vastzitten en goed werken.

INDICATIES:

Helpt bij het nauwkeurig meten van CO₂, O₂ en N₂O. Voorkomt verspilling van medische gassen.

CONTRA-INDICATIES:

Het apparaat mag alleen volgens de aanwijzingen worden gebruikt. Onjuist gebruik kan schade aan de patiënt veroorzaken.

GEBRUIKSDUUR:

Het apparaat is ontworpen voor eenmalig gebruik. Het wordt gebruikt tijdens het aanbrengen.

HOUDBAARHEID:

Houdbaarheid is 5 jaar.

DOELGROEP PATIËNTEN:

Volwassen, pediatrische en neonatale patiënten.

GEBRUIKERS:

Gebruikers beschikken over de nodige deskundigheid, opleiding en kennis om het medische hulpmiddel te gebruiken of te installeren.

VERWIJDERINGSMETHODE:

Verwijdering van gebruikte producten moet voldoen aan de plaatselijke voorschriften van het betreffende land en/of de afvalbeheerprocedures van het ziekenhuis om mogelijke besmetting te voorkomen.

INSTRUKCJA OBSŁUGI LINIA DO PRÓBKOWANIA GAZÓW

PRZEZNACZENIE:

Służy do pomiaru gazów medycznych poprzez podłączenie do urządzenia do kapnografii przed przesłaniem do pacjenta. Pomaga dokładnie mierzyć poziomy CO₂, O₂ i N₂O. Zapobiega marnowaniu gazów medycznych. Produkt dostarczany jest jako sterylny i niesterylny.

OSTRZEŻENIA:

- Wyrób medyczny może być używany wyłącznie do celu określonego w ramach zamierzonego użycia.
- Nie używać wyrobu medycznego, jeśli opakowanie jest uszkodzone.
- Aby uniknąć skażenia i zabrudzenia, produkt powinien pozostać zapakowany do momentu użycia.
- Przechowywać w suchym i chłodnym miejscu.
- Nie zawierają lateksu.

Jeżeli produkt jest zapakowany w sterylny sposób;

- Urządzenie jest sterylizowane tlenkiem etylenu. Warunki sterylności są gwarantowane tylko wtedy, gdy opakowanie nie jest uszkodzone.

STERILEEO

- Nie sterylizować ponownie. Ponowna sterylizacja uszkadza integralność produktu.



INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA:

Podłącz męskie złącze luer lock linii próbkowania gazu do żeńskiego złącza luer po stronie pacjenta obwodu. Jeśli obecne jest obrotowe złącze typu luer, ustaw kolanko w żądanej pozycji przed zamocowaniem. Podłącz drugi koniec (męski lub żeński) do monitora CO₂. Przed użyciem sprawdź, czy są bezpieczne połączenia i czy działają prawidłowo.

WSKAZANIA:

Pomaga dokładnie mierzyć poziomy CO₂, O₂ i N₂O. Zapobiega marnowaniu gazów medycznych.

PRZECIWWSKAZANIA:

Urządzenie jest używane wyłącznie zgodnie z zaleceniami. Niewłaściwe użycie go zaszkodzi pacjentowi.

CZAS UŻYTKOWANIA:

Urządzenie jest przeznaczone do jednorazowego użytku. Jest używany w okresie aplikacji.

OKRES TRWAŁOŚCI:

Okres przydatności do spożycia wynosi 5 lat.

GRUPA DOCELOWA:

Pacjenci dorośli, dzieci i noworodki

UŻYTKOWNICY:

Użytkownicy posiadają niezbędne doświadczenie, wykształcenie i wiedzę, aby używać lub instalować urządzenie medyczne.

SPOSÓB UTYLIZACJI:

Podczas usuwania zużytych produktów należy przestrzegać lokalnych przepisów i/lub procedur postępowania z odpadami szpitalnymi w danym kraju

INSTRUÇÕES DE USO DE LINHA DE AMOSTRAGEM DE GÁS

USO PREVISTO:

É usado para medir gases medicinais conectando-se a um dispositivo de capnografia antes de transmitir ao paciente. Ajuda a medir com precisão os níveis de CO₂, O₂ e N₂O. Evita o desperdício de gases medicinais. O produto é fornecido estéril e não estéril.

AVISOS:

- O dispositivo médico deve ser usado apenas para a finalidade especificada no uso pretendido.
- Não use o dispositivo médico se a embalagem estiver danificada.
- Para evitar contaminação e sujeira, o produto deve permanecer embalado até o momento do uso.
- Conservar em local seco e fresco.
- Não contém látex.

Se o produto for embalado estéril;

- O dispositivo é esterilizado com óxido de etileno. As condições estéreis são garantidas apenas se a embalagem não estiver danificada.

STERILE|EO

- Não reesterilizar. A reesterilização danifica a integridade do produto.



INSTRUÇÕES DE USO:

Conecte o conector luer lock macho da linha de amostragem de gás ao conector luer fêmea na extremidade do paciente do circuito. Se o conector luer giratório estiver presente, ajuste o cotovelo na posição desejada antes de prendê-lo. Conecte a outra extremidade (macho ou fêmea) ao monitor de CO₂. Verifique as conexões seguras e o funcionamento adequado antes de usar.

INDICAÇÕES:

Ajuda a medir com precisão os níveis de CO₂, O₂ e N₂O. Evita o desperdício de gases medicinais.

CONTRA-INDICAÇÕES:

O dispositivo é usado apenas conforme as instruções. O uso inadequado dele prejudicará o paciente.

TEMPO DE USO:

O dispositivo destina-se a uma única utilização. Usado somente durante a instalação no paciente.

VALIDADE:

Prazo de validade é de 5 anos.

GRUPO ALVO:

Pacientes adultos, pediátricos e neonatais

USUÁRIOS:

Os usuários têm a experiência, educação e conhecimento necessários para usar ou instalar o dispositivo médico.

MODO DE ELIMINAÇÃO:

Os regulamentos locais e/ou procedimentos de gerenciamento de resíduos hospitalares do país relevante devem ser seguidos ao descartar os produtos usados.

ЛИНИИ ОТБОРА ПРОБ ГАЗА: ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

ПРЕДУСМОТРЕННОЕ ПРИМЕНЕНИЕ:

Изделие используется для измерения медицинских газов путем подключения к капнографическому устройству перед передачей пациенту. Это помогает точно измерять уровни CO₂, O₂ и N₂O. А также предотвращает расходование медицинских газов впустую. Продукт поставляется как стерильным, так и нестерильным.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- Медицинское изделие должно использоваться только для целей, указанных в разделе "Предусмотренное применение".
- Не используйте медицинское изделие, если упаковка повреждена.
- Чтобы избежать загрязнения, продукт должен оставаться упакованным до тех пор, пока он не будет готов к использованию.
- Хранить в сухом и прохладном месте.
- Не содержит латекса.

Если продукт поставляется в упаковке стерильным:

- Изделие стерилизуют этиленоксидом. Стерильные условия гарантируются только в том случае, если упаковка не повреждена.

STERILEEO

- Не подвергать повторной стерилизации. Повторная стерилизация нарушает целостность продукта.



ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ:

Подсоедините штекерный разъем Luer Lock для линии отбора проб газа к штекерному разъему Люэра на конце контура пациента. Если имеется поворотный соединитель Люэра, перед закреплением установите коленчатое соединение в нужное положение. Подсоедините

другой конец (с внутренней или внешней резьбой) к монитору CO₂. Перед использованием проверьте надежность соединений и правильность работы.

ПОКАЗАНИЯ:

Это помогает точно измерять уровни CO₂, O₂ и N₂O. А также предотвращает расходование медицинских газов впустую.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ:

Изделие используется только по назначению. Неправильное его использование нанесет вред пациенту.

ВРЕМЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:

Изделие предназначено для одноразового использования. Изделие используется в течение периода применения.

СРОК ГОДНОСТИ:

Срок годности - 5 лет.

ЦЕЛЕВАЯ ГРУППА:

Взрослые, педиатрические и неонатальные пациенты

ПОЛЬЗОВАТЕЛИ:

Пользователи обладают необходимым опытом, образованием и знаниями для использования или установки медицинского изделия.

СПОСОБ УТИЛИЗАЦИИ:

При утилизации использованных продуктов следует соблюдать местные правила и/или процедуры обращения с больничными отходами соответствующей страны.

LINIJA ZA UZORKOVANJE GASA УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ

НАМЕНА:

Користи се за мерење медицинских гасова повезивањем на капнографски уређај пре преноса пацијенту. Помаже у прецизном мерењу нивоа CO₂, O₂ и H₂O. Спречава трошење медицинских гасова. Производ се испоручује као стерилан и нестерилан.

УПОЗОРЕЊА:

- Медицински уређај се сме користити само у сврхе наведене под предвиђеном употребом.
- Немојте користити медицински производ ако је паковање оштећено.
- Да би се избегла контаминација и прљање, производ треба да остане запакован док не буде спреман за употребу.
- Чувати на сувом и хладном месту.
- Не садрже латекс.

Ако је производ упакован стерилно;

- Уређај је стерилисан етилен оксидом. Стерилни услови су загарантовани само ако паковање није оштећено.

STERILE

- Немојте поново стерилисати. Поновна стерилизација нарушава интегритет производа.



УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ:

Причврстите мушки Луер лок конектор линије за узорковање гаса на женски Луер конектор на крају кола за пацијента. Ако постоји покретни Луер конектор, подесите колена у жељени положај пре причвршћивања. Прикључите други крај (мушки или женски) на CO₂ монитор. Пре употребе проверите безбедне везе и исправну функцију.

ИНДИКАЦИЈЕ:

Помаже у прецизном мерењу нивоа CO₂, O₂ и H₂O. Спречава трошење медицинских гасова.

КОНТРАИНДИКАЦИЈЕ:

Уређај се користи само према упутству. Неправилна употреба ће штетити пацијенту.

ВРЕМЕ КОРИШЋЕЊА:

Уређај је намењен за једнократну употребу. Користи се током периода примене.

РОК ТРАЈАЊА:

Рок употребе је 5 година.

ЦИЉНА ГРУПА:

Одрасли, педијатријски и неонатални пацијенти

КОРИСНИЦИ:

Корисници имају неопходну стручност, образовање и знање да користе или инсталирају медицински уређај.

НАЧИН ОДЛАГАЊА:

Приликом одлагања коришћених производа треба поштовати локалне прописе и/или процедуре управљања болничким отпадом релевантне земље.

GAZ ÖRNEKLEME HATTI KULLANMA KILAVUZU

KULLANIM AMACI:

Hastaya iletilmeden önce bir kapnografi cihazına bağlanarak tıbbi gazları ölçmek için kullanılır. CO₂, O₂ ve N₂O'yu doğru bir şekilde ölçmeye yardımcı olur. Tıbbi gazların israfını önler. Ürün steril ve non steril olarak üretilmektedir.

UYARILAR:

- Tıbbi cihaz sadece kullanım amacı altında belirtilen amaçlarla kullanılmalıdır.
- Ambalaj hasar görmüşse tıbbi cihazı kullanmayın.
- Kontaminasyonu ve kirlenmeyi önlemek için, ürün kullanıma hazır olana kadar ambalajlı kalmalıdır.
- Kuru ve serin bir yerde saklayın.
- Lateks içermez.

Ürün steril olarak paketlenmiş ise;

- Cihaz Etilen Oksit ile steril edilmiştir. Steril koşullar sadece ambalajın hasar görmemesi durumunda garanti edilir.

STERILEEO

- Yeniden steril etmeyiniz. Yeniden steril etme işlemi ürünün bütünlüğüne zarar verir.



KULLANMA TALİMATI:

Gaz örnekleme hattı erkek luer kilit konektörünü devrenin hasta ucundaki dişi luer konektörüne takın. Döner luer konektörü varsa, sabitlemeden önce dirseği istenen konuma ayarlayın. Diğer ucunu (erkek veya dişi) CO₂ monitörüne takın. Kullanmadan önce güvenli bağlantıları ve düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin.

ENDİKASYONLAR:

CO₂, O₂ ve N₂O'yu doğru bir şekilde ölçmeye yardımcı olur. Tıbbi gazların israfını önler.

KONTRENDİKASYONLAR:

Cihaz sadece belirtildiği şekilde kullanılır. Yanlış kullanımı hastaya zarar verecektir.

KULLANIM SÜRESİ:

Cihaz tek kullanım için tasarlanmıştır. Uygulama süresince kullanılır.

RAF ÖMRÜ:

Raf ömrü 5 yıldır.

HEDEF HASTA GRUBU:

Yetişkin, pediatrik ve neonatal hastalar.

KULLANICILAR:

Kullanıcılar tıbbi cihazı kullanmak veya kurmak için gerekli uzmanlığa, eğitime ve bilgiye sahiptir.

BERTARAF YÖNTEMİ:

Kullanılmış ürünlerin bertaraf edilmesinde olası kontaminasyonu önlemek için ilgili ülkenin yerel yönetmeliklerine ve/veya hastane atık yönetimi prosedürlerine uyulmalıdır.

**SYMBOLS DICTIONARY - سوماء زومرلا - VÝZNAM SYMBOLŮ
ORDLISTE OVER SYMBOLER - GLOSARIO DE SÍMBOLOS
GLOSSAR DER SYMBOLE - GLOSSAIRE DES SYMBOLES
ΛΕΞΙΚΟ ΣΥΜΒΟΛΩΝ - SZIMBÓLUMOK SZÓJEGYZÉKE
DIZIONARIO DEI SIMBOLI - ШАРТТЫ БЕЛГІЛЕР
LEGENDA SYMBOLEN - SŁOWNIK SYMBOLI
GLOSSÁRIO DE SÍMBOLOS - ГЛОССАРИЙ СИМВОЛОВ
РЕЧНИК СИМБОЛА - SEMBOLLER SÖZLÜĞÜ**



Consult instruction for use, مادتختسلا تاميلعت رشتسا, Čtěte návod k použití, Se brugervejledningen, Gebrauchsanweisung beachten, Consultar instrucciones de uso, Consulter la notice d'utilisation, Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης, Olvassa el a használati útmutatót, Пайдалану нұсқаулығын қараңыз, Sprawdzić w instrukcji obsługi, Raadpleeg de gebruiksaanwijzing, Consultare le istruzioni per l'uso, Consulte as instruções de uso, См. руководство по эксплуатации, Погледајте упутство за употребу, Kullanma Kılavuzuna Başvurunuz.



Do not re-use, مادتختسلا دعلا, Nepoužívat opětovně, Må ikke genbruges, Nicht zur wiederverwenden, No reutilizar, Ne pas réutiliser, Μην επαναχρησιμοποιείτε, Ne használja fel újra, Қайта пайдалануға болмайды, Nie używać ponownie, Niet hergebruiken, Non riutilizzare, Não reutilizar, Не использовать повторно, Немојте поново користити, Yeniden kullanmayınız.



Keep away from sunlight, مامشلا عوض نء داعتيلا, Nevystavujte přímému slunečnímu záření, Holdes væk fra sollys, Vor Sonnenlicht geschützt aufbewahren, Mantener alejado de la luz solar, Tenir à l'écart du soleil, Μακριά από το φως του ήλιου, Napfénytől távol tartandó, Тікелей күн сәулелерінің тиюін болдырмаңыз, Chronić przed światłem słonecznym, Uit de buurt van zonlicht houden, Tenere lontano dalla luce solare, Manter afastado da luz solar, Беречь от солнечного света, Држите даље од сунчеве светлости, Güneş ışığından uzak tutunuz.



Do not use if package is opened or damaged, تاختلا و أمخوتفم قوبعلا تناك اذا ممدختسلا لا, Nepoužívejte je-li obal poškozen, Må ikke bruges, hvis pakken er blevet åbnet eller beskadiget, No lo use si el paquete está abierto o dañado, Ne pas utiliser si l'emballage est ouvert ou endommagé, Bei beschädigter verpackung nicht verwenden, Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία είναι ανοιχτή ή κατεστραμμένη, Ne használja, ha a csomagolás fel van nyitva vagy sérült, Niet gebruiken als de verpakking geopend of beschadigd is, Қаптама ашық немесе зақымдалған болса, пайдаланбаңыз, Nie używać, jeśli opakowanie jest otwarte lub uszkodzone, Non utilizzare se la confezione è aperta o danneggiata, Não utilizar se a embalagem estiver danificada, Не использовать, если упаковка открыта или повреждена, Не користити ако је паковање отворено или оштећено, Paketi açılmış ya da zarar görmüş ise kullanmayın.



Latex free, سكتلا نم لآتخ, Produkt neobsahuje latex, Latex fri, Latexfrei, Sin látex, Sans latex, Χωρίς λάτεξ, Latexmentes, Құрамында латекс жоқ, Bez lateksu, Latex vrij, Non contiene lattice, Sem látex, Не содержит латекса, без латекса, Latex içermez.



Contains Latex, سكتلا تمامم لآتخ, Obsah nebo přítomnost latexu z přírodního kaučuku, Enthält Latex, Contiene látex, Contient du latex, Περιέχει, λατέξ, Latexet tartalmaz, Құрамында латекс бар, Zawiera latex, Contiene lattice, Bevat latex, Contém látex, Содержит латекс, Садржи латекс, Latex içerir.



Phthalate free, سكتلا نم لآتخ, Bez obsahu ftalátů, Phthalat fri, Phthalatfrei, Libre de ftalato, Sans phtalates, Χωρίς φθαλικές ενώσεις, Ftalátmentes, Құрамында фталаттар жоқ, Bez ftalanów, Senza ftalati, Ftalaatvrij, Livre de ftalatos, Не содержит фталатов, Без фталата, Ftalat içermez.



Temperature limit, حد مجرد قاراطا, Teplotní limit, Holdes tørt, Temperaturbegrenzung bei Lagerung, Límite de temperatura, Limite de température, Όριο θερμοκρασίας, Hőmérséklet korlát, Температура шері, Zakres temperatury przechowywania, Temperatuurlimiet, Limite de temperatura de armazenamento, Ограничение температуры при хранении, Condizioni di archiviazione, Температурна граница, Sıcaklık Limiti.



Non sterile, جمعم ریع, Nesterilní, Ikke steril, Unsteril, No estéril, Pas stérile, Δεν είναι αποστειρωμένο, Nem Steril, Стерильді емес, Niesterylny, Niet steriel, Non sterile, Não estéril, Нестерильный, Није стерилно, Steril değil.

STERILE EO

Sterilization method, جمعتما قیطرط, Sterilizováno ethylenoxidem, Steriliseringsmetode, Methode der Sterilisation, Método de esterilización, Méthode de stérilisation, Μέθοδος αποστείρωσης, Sterilizálási módszer, Стерилизациялау әдісі, Metoda sterylizacji, Sterilisatiemethode, Metodo di sterilizzazione, Método de esterilização, Способ стерилизации, Метода стерилизације, Sterilizasyon yöntemi.



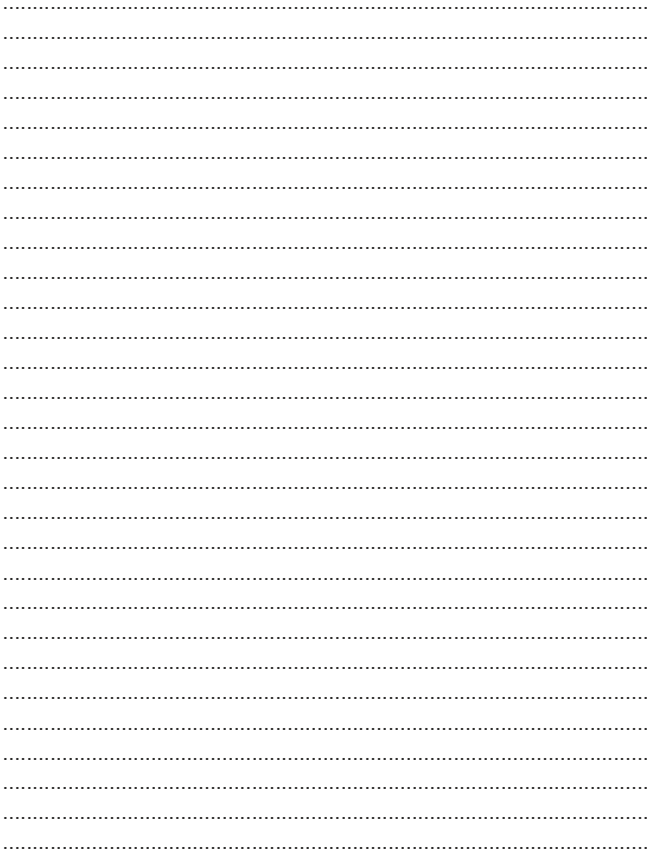
Do not re-sterilize, جمعتما ديعد لا, Neprovádět opětovnou sterilizaci, Må ikke gensteriliseres, Nicht erneut sterilisieren, No reesterilizar, Ne pas re-stériliser, Μην αποστειρώνετε ξανά, Nem sterilizálható újra, Қайта зарарсыздандыруға болмайды, Nie sterylizować ponownie, Niet opnieuw steriliseren, Non risterilizzare, Não reesterilizar, Не подвергать повторной стерилизации, Немојте поново стерилисати, Yeniden steril etmeyin.

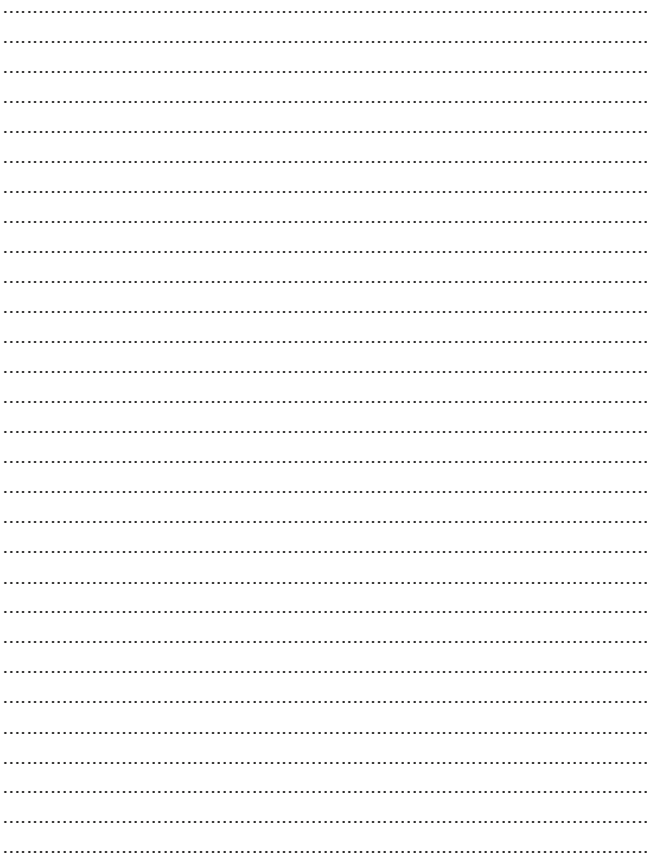
REF

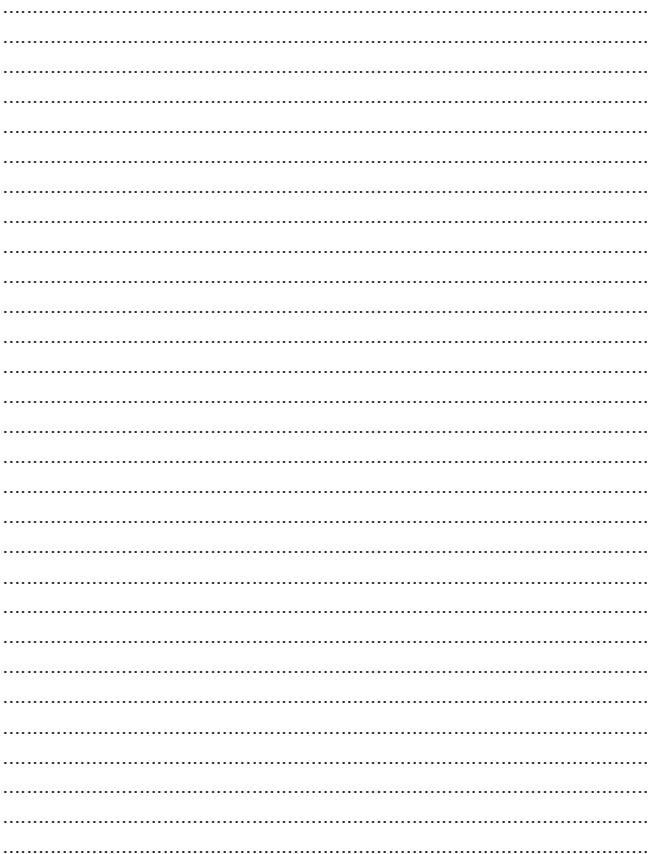
Catalog number, جولاتکا مآجر, Katalogové číslo, Katalognummer, Sachnummer, Numero de catalogo, Numéro de catalogue, Αριθμός καταλόγου, Katalógusszám, Numer katalogu, Numero di catalogo, Catalogo nummer, Número de catálogo, Номер по каталогу, Каталогски број, Katalog numarası.

LOT

Batch number, مآجر مآعفلا, Kód dávky, Batchnummer, Chargennummer, Número de lote, Numéro de lot, Αριθμός παρτίδας, Tételszám, Партија немірі, Number partii, Partijnummer, Numero di lotto, Número de lote, Номер серии, Број серије, Lot numarası.







RVENT



R-Vent Medikal Uretim A.S.
A:Yazibasi Mah. Balkan Cad.
Iztipsan Apt. No:33/1 Torbali,
Izmir, Turkey

T: +90 232 853 9500 www.rventmedikal.com

F: +90 232 853 9495 info@rventmedikal.com

CE2195



Manufactured
In Cleanroom